



Ministerio de
Educación
Presidencia de la Nación



Dirección Nacional de
Información y Evaluación
de la Calidad Educativa



RECOMENDACIONES METODOLÓGICAS PARA LA ENSEÑANZA

LENGUA

Educación Primaria-ONE 2007
Pruebas de 3° año y 6° año Primaria.

RECOMENDACIONES METODOLÓGICAS PARA LA ENSEÑANZA

LENGUA

Educación Primaria-ONE 2007
Pruebas de 3° año y 6° año Primaria.

AUTORIDADES

Presidenta de la Nación

Dra. CRISTINA FERNÁNDEZ DE KIRCHNER

Ministro de Educación

Prof. ALBERTO ESTANISLAO SILEONI

Secretaria de Educación

Prof. MARÍA INÉS ABRILE DE VOLLMER

Subsecretario de Planeamiento Educativo

Prof. EDUARDO ARAGUNDI

Directora Nacional de Información
y Evaluación de la Calidad Educativa

Dra. LILIANA PASCUAL

COORDINADORA DE EQUIPOS PEDAGÓGICOS DE EVALUACIÓN
Y RELACIONES INTERJURISDICCIONALES:

Mg. Mariela Leones

ELABORADO POR:

Equipo del Área de Lengua

Prof. Beba Salinas

Lic. Andrea Baronzini

Lic. Carmen de la Linde

Prof. Graciela Piantanida

Prof. Graciela Fernández

LECTURA CRÍTICA:

Lic. María Inés González

Este documento se terminó de elaborar en octubre de 2010.

DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN:

Karina Actis

Juan Pablo Rodríguez

Coralía Vignau

Agradecemos la lectura y los comentarios de:

Áreas Curriculares de la Dirección de Gestión Curricular del Ministerio de Educación y a los docentes de las escuelas: Instituto French de Ramos Mejía: Prof. Adriana Hernández, Prof. Claudia de la Sierra, Prof. María Soledad Russo, Prof. Patricia Di Martino; Colegio Santo Domingo de Ramos Mejía: Prof. Alejandra Quiroga, Prof. Fabiana Lombardi; Escuela N° 3 Ntra. Sra. del Carmen: Prof. Analía Mónaco, Prof. María del Carmen Milone, Prof. Paula Garín, Prof. Karina Cuevas; Instituto San Eduardo de José C. Paz: Prof. Mónica Schanzenbach, Prof. Graciela Benítez.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	7
Ejemplos de respuestas de opción múltiple	8
3° año de la Educación Primaria	8
Ejemplo 1	11
Ejemplo 2	14
Ejemplo 3	16
6° año de la Educación Primaria	19
Ejemplo 1	20
Ejemplo 2	22
Ejemplo 3	24
Las preguntas de respuesta abierta	26
Ejemplo de pregunta con respuesta abierta de 3° año	26
Ejemplo de pregunta con respuesta abierta de 6° año	32
Comentario didáctico	43
¿Qué es la comprensión lectora?	43
¿Cómo evalúan los ONE la comprensión lectora?	45
Los criterios de selección de textos usados en las pruebas ONE ..	47
Ejemplos de textos y actividades	49
3° año.....	49
6° año.....	56
Comentario final.....	63
Anexo.....	65

INTRODUCCIÓN

Las pruebas de 3° y 6° año en 2007 estuvieron constituidas por tres cuadernillos o modelos de treinta ítems cada uno. Veintiocho de estos ítems fueron cerrados y dos, abiertos¹.

Dado que la evaluación de lengua debe centrarse tanto en los resultados como en los procedimientos utilizados en la comprensión lectora (no es lo mismo seleccionar o elegir una respuesta dentro de una lista de opciones que construir o formular una respuesta de manera autónoma), las pruebas incluyeron dos tipos de preguntas diferentes:

- Preguntas de opción múltiple con cuatro opciones de respuesta.
- Preguntas abiertas cuya respuesta es desarrollada por el alumno.

En las preguntas de opción múltiple, el alumno debe resolver la pregunta o situación presentada seleccionando la opción que considera correcta.

En las preguntas abiertas, el alumno debe desarrollar por escrito su respuesta en vez de elegir dentro de una serie de opciones.

El ítem de respuesta abierta se limita y se restringe a la respuesta que el alumno pueda ofrecer, depende únicamente del conocimiento y criterio del estudiante.

A continuación se analizan ejemplos de ítems liberados² de los ONE 2007 de tercero y sexto año de la Educación Primaria, pertenecientes a los niveles de desempeño bajo, medio y alto en los que se ubican los alumnos³.

La inclusión de estos ejemplos solo sirve como ilustración de lo que pueden hacer los alumnos de dichos cursos. Los comentarios y conclusiones de este documento están basados en la totalidad de los modelos que conformaron la prueba de 2007, con todos sus ejercicios abiertos y cerrados.

¹ La mayoría de las actividades apuntan a la Comprensión Lectora. Sólo 8 ejercicios de los 30 que componen cada uno de los cuadernillos evalúan contenidos relacionados con Reflexión sobre los hechos del lenguaje.

² Se llaman "ítems liberados" a aquellos ejercicios que se dan a conocer públicamente y no vuelven a incluirse en las pruebas.

³ La relación entre los contenidos y las capacidades que se ponen en juego en el acto de la lectura de los textos de la prueba ONE permiten establecer tres niveles de desempeño: bajo, medio y alto, que son categorías de tareas que permiten identificar grupos de estudiantes con niveles similares de rendimiento frente a la prueba. Estos niveles son inclusivos, o sea que cuando un estudiante ha alcanzado el nivel alto también ha logrado el desempeño del nivel medio y bajo.

EJEMPLOS DE RESPUESTAS DE OPCIÓN MÚLTIPLE

3° Año de la Educación Primaria

Se presenta a continuación el desempeño de los alumnos, ordenados en tres niveles: bajo, medio y alto. Para cada uno de ellos, se brinda un ejemplo de ítem y su clave de respuesta.

Los ejercicios presentados más abajo están referidos al siguiente texto:

MERMELADA DE DURAZNOS

Ingredientes

- 1kg de duraznos.
- 750 gramos de azúcar
(que equivalen a tres tazas de té).
- 1/2 taza de agua.
- 3 gotas de vainilla.

Preparación

1. Se pelan los duraznos y se les quita el carozo.
2. Con la pulpa, se hace un puré.
3. El puré se coloca en una cacerola, junto con el azúcar y el agua. Allí descansará un rato hasta que el azúcar se disuelva bien.
4. Luego se agrega la vainilla.
5. Se cocina a fuego lento, revolviendo muy seguido con cuchara de madera, para evitar que la mezcla se pegue en el fondo y se queme.
6. La mermelada estará a punto cuando se haya formado un líquido espeso, que se vuelve más consistente al enfriarse. Para comprobarlo, se saca un poco con una cuchara limpia y se deja enfriar en un plato.
7. El paso final es retirar del fuego, envasar y enfriar.

Antes de terminar, un consejo: todo, pero todo lo que usamos, incluidas las manos, debe estar perfectamente limpio. De lo contrario, la mermelada puede fracasar o descomponerse enseguida.



Acerca del texto

Es un texto instruccional, en este caso una receta para preparar mermelada. La instrucción es una variedad discursiva que tiene como objetivo enseñar o guiar al lector en la consecución de determinadas acciones o realización de alguna actividad para lograr un propósito. En la receta se explica cómo elaborar un alimento a partir de elementos (ingredientes) y procesos (preparación).

El lenguaje es adecuado al nivel, con imágenes que refuerzan el proceso de lectura y con números que organizan los pasos o párrafos de manera secuenciada.

Su estructura es sencilla: el título y dos apartados o subtítulos que identifican su contenido: los ingredientes y la preparación.

EJEMPLO I

Este ejercicio corresponde al nivel de desempeño **Bajo**
En 2007 el **29,70 %** de los estudiantes evaluados se ubicaron en este nivel.

16 ¿Qué se hace primero?

- A) Agregar la vainilla. _____
- B) Preparar un puré con la pulpa. _____
- C) Pelar los duraznos y sacarles el carozo. _____
- D) Cocinar a fuego lento. _____

Resultados ONE 2007 Total País	
A)	11,14 %
B)	7,93 %
C) Respuesta correcta	65,73 %
D)	7,42 %
Respuestas en blanco	7,77 %

Capacidad:
Extraer información.
Contenido:
Información textual explícita.
Desempeño:
Localizar una acción en una secuencia de pasos.

Los alumnos que lograron identificar **las distintas partes de una receta** a partir de los elementos del texto en este ítem también pudieron:

En textos instructivos

- Reconocer información explícita reiterada en el texto.
- Interpretar el tema cuando está explicitado en el título.
- Interpretar el significado de sinónimos a partir de los elementos del texto.

En textos literarios

- Reconocer información explícita reiterada en el texto.
- Localizar información diferenciada de otras informaciones.
- Relacionar la información con conocimientos externos al texto.
- Interpretar el significado de sinónimos a partir de los elementos del texto.
- Relacionar los elementos lingüísticos con el universo referencial.
- Evaluar géneros discursivos: discriminar cuento de noticia, historieta y receta.

En textos informativos

- Localizar información explícita reiterada en el texto.
- Interpretar información que se sugiere.
- Interpretar el significado de sinónimos a partir de los elementos del texto.

Tanto en los textos literarios como en los no literarios pueden comprender el significado de palabras de uso frecuente siempre que estén facilitadas por el contexto lingüístico.

Análisis de respuesta

Desempeños

Para resolver este ítem, el alumno

- localiza la información.
- relaciona los pasos a seguir en la receta.
- identifica el paso correcto.

El alumno que respondió correctamente comprendió que lo que se le solicitaba como respuesta era identificar la primera acción necesaria para preparar la mermelada.

El que respondió la opción A no interpretó el enunciado del ítem, es decir, relacionar el paso uno o primero con lo que hay que hacer: pelar los duraznos. Agregar la vainilla corresponde al paso cuatro.

Lo mismo ocurre con las respuestas B y D. No lograron comprender la relación entre los números que anteceden a las acciones y la secuencia, aunque en menor porcentaje.

Estos alumnos, posiblemente, no logran localizar información puntual dentro de una secuencia de acciones. Eso puede implicar probables dificultades para reconocer la secuencia en general.

EJEMPLO 2

Este ejercicio corresponde al nivel de desempeño **Medio**.
En 2007 el 30,70 % de los estudiantes evaluados se ubicaron en este nivel.

18 Lo contrario de **limpio** es

A) ordenado. _____

B) prolijo. _____

C) roto. _____

D) sucio. _____

Resultados ONE 2007 Total País	
A)	24,61 %
B)	13,20 %
C)	2,70 %
D) Respuesta correcta	50,30 %
Respuestas en blanco	9,20 %

Capacidad:
Interpretar información.
Contenido:
Antonimia.
Desempeño:
Reconocer un antónimo.

Los alumnos que lograron identificar **el antónimo correcto** a partir de los elementos del texto en este ítem también pudieron:

En textos instructivos

- Reconocer las características de una receta y diferenciarlas de otros géneros discursivos.
- Evaluar la finalidad de la receta.
- Extraer información explícita que se presenta en el texto.

En textos literarios

- Identificar características principales de los personajes explicitadas en la narración.
- Reconocer información explícita no reiterada en el texto.
- Interpretar expresiones de uso habitual.
- Interpretar elementos de cohesión.
- Evaluar tipologías textuales: discriminar narración (en cuento) de información (en noticia).

En textos informativos

- Localizar información explicitada en el texto.
- Evaluar la intencionalidad comunicativa de una noticia periodística.
- Reconocer las características de una noticia y diferenciarlas de otros géneros discursivos.

Desempeños

Para resolver este ítem, el alumno

- localiza información.
- coteja información.
- identifica el antónimo correcto.

Análisis de respuesta

Los alumnos que respondieron correctamente, en primer lugar, comprendieron que la palabra "contrario" significa lo "opuesto" y, en segundo lugar, encontraron el antónimo o lo contrario de "limpio". Los alumnos no necesitaban conocer la palabra "antónimo" (en el enunciado del ítem no aparece). Tampoco era necesaria la lectura del texto.

El ítem apela a los conocimientos previos del alumno. Los alumnos que leyeron y comprendieron el texto pudieron entender en qué contexto se utilizó la palabra "limpio".

Si observamos el porcentaje de respuestas del distractor A que corresponde a "ordenado", podemos entender que los alumnos que lo eligieron o no comprendieron la palabra contrario o pensaron que debían responder con un sinónimo.

Lo mismo ocurre con el distractor B, pero en menor porcentaje. El distractor C es el menos elegido porque el término "roto" se aleja de los conceptos de limpieza o suciedad.

EJEMPLO 3

Este ejercicio corresponde al nivel de desempeño **Alto**.
En 2007 el 39,60 % de los estudiantes evaluados se ubicaron en este nivel.

21 ¿Para qué se colocan números en la parte de la preparación?

- A) Para saber cuáles son los ingredientes. _____
- B) Para saber en qué orden deben hacerse las cosas. _____
- C) Para saber la cantidad de cada ingrediente. _____
- D) Para saber cuándo envasar la mermelada. _____

Resultados ONE 2007 Total País	
A)	19,29 %
B) Respuesta correcta	41,86 %
C)	20,69 %
D)	7,70 %
Respuestas en blanco	10,46 %

Capacidad:
Interpretar información.
Contenido:
Paratexto.
Desempeño:
Deducir la función de un elemento paratextual.

Los alumnos que lograron interpretar **el sentido de elementos paratextuales** en una receta a partir de los elementos del texto en este ítem también pudieron:

En textos instructivos

- Interpretar información que no aparece destacada en el texto.

En textos literarios

- Interpretar características de personajes sugeridas en la narración.
- Interpretar adecuadamente el sentido de palabras o expresiones del texto de acuerdo con el contexto verbal.
- Interpretar información inferencial que no aparece reiterada en el texto.
- Evaluar la intención comunicativa de un texto narrativo.

En textos informativos

- Interpretar el significado de palabras o expresiones del texto de acuerdo con el contexto verbal.
- Interpretar el significado de sinónimos y antónimos a partir de los elementos del texto.
- Evaluar la intención comunicativa en un texto expositivo.

Análisis de respuesta

Desempeños

Para resolver este ítem, el alumno

- localiza elementos del paratexto.
- relaciona la información textual y paratextual.
- interpreta la función de elementos paratextuales.

El alumno que respondió correctamente interpretó que el texto instructivo enseña o guía al lector para lograr cumplir una determinada acción o actividad siguiendo las instrucciones sin alterar un orden establecido.

Entendió que las instrucciones se encuentran ordenadas y, en el caso puntual de esta receta, numeradas.

Quien respondió la opción A no identificó la estructura de la receta.

Confundió la parte de la receta donde se indica la cantidad de ingredientes que se necesitan con los pasos a seguir en la preparación.

No tuvo en cuenta que en el enunciado del ítem se le solicitaba la función que cumplen los números en la preparación y no en los ingredientes.

El alumno que responde C confunde la función de los números que se utilizan para seguir un determinado procedimiento o método, y en el caso de la receta, los pasos a seguir en la preparación, con la función que cumplen los números para expresar cantidades, en este caso la cantidad que se ha de utilizar de cada uno de los ingredientes.

Tanto los alumnos que respondieron la opción A como la C no comprendieron que lo que se les pide como respuesta es la función que cumplen los números en la preparación. Se podría pensar que estos alumnos tienen dificultades para reconocer las diferentes funciones que cumplen los números.

Es interesante pensar cómo un texto instructivo nos ayudaría a entender errores en los aprendizajes matemáticos, ya que estos se producen interactuando en situaciones de relación comunicativa. Por eso se recomienda vincular, en lo posible, los contenidos matemáticos a propósitos e intenciones humanas de la vida cotidiana y a situaciones significativas.

Al igual que la noción de secuencialidad en el instructivo, para vincular los aprendizajes matemáticos con situaciones comunicativas, podría incorporarse también la reflexión acerca de cómo la formulación de consignas matemáticas en la escuela es lingüística y precisa de la comprensión lectora del alumno y de la adecuada producción escrita del docente.

Es importante aclarar que en algunas recetas no aparecen números indicando el orden a seguir sino conectores cronológicos o temporales que también indican orden como: primero, a continuación, luego, finalmente, etc. o los números ordinales y que, a veces, no aparece la palabra "preparación" sino "procedimiento". También es importante que los alumnos se apropien de estas diferencias o marcas gráficas como números, asteriscos o guiones para diferenciar o secuenciar la serie de pasos que pueden aparecer tanto en las recetas como en otros textos donde se podrían encontrar instructivos.

El porcentaje de alumnos que responde D es menor porque posiblemente no pueden relacionar la palabra (envasar) con la numeración. Sólo aparecen números en los ingredientes. Esto ocurre en las opciones A y C.

6° Año de la Educación Primaria

Se presenta a continuación el desempeño de los alumnos, ordenados en tres niveles: **bajo**, **medio** y **alto**. Para cada uno de ellos se brinda un ejemplo de ítem y su clave de respuesta.

Los ejercicios presentados más abajo están referidos al siguiente texto:

ESA BOCA

Su entusiasmo por el circo se venía arrastrando desde tiempo atrás. Dos meses quizá. Pero cuando siete años son toda la vida y aún se ve el mundo de los mayores como una muchedumbre a través de un vidrio esmerilado, entonces dos meses representan un largo, insondable proceso. Sus hermanos mayores habían ido dos o tres veces e imitaban minuciosamente las graciosas desgracias de los payasos y las contorsiones y equilibrios de los forzudos. También los compañeros de la escuela lo habían visto y se reían con grandes aspavientos al recordar este golpe o aquella pirueta. Sólo que Carlos no sabía que eran exageraciones destinadas a él, a él que no había ido al circo porque el padre entendía que era muy impresionable y podía conmoverse demasiado ante el riesgo inútil que corrían los trapevistas. Sin embargo, Carlos sentía algo parecido a un dolor en el pecho siempre que pensaba en los payasos. Cada día se le iba haciendo más difícil soportar su curiosidad.

Entonces preparó la frase y en el momento oportuno se la dijo al padre. “¿No habría una forma de que yo pudiese ir alguna vez al circo?” A los siete años, toda frase larga resulta simpática y el padre se vio obligado primero a sonreír, luego a explicarse. “No quiero que veas a los trapevistas”. En cuanto oyó esto, Carlos se sintió verdaderamente a salvo, porque él no tenía interés en los trapevistas. “¿Y si me fuera cuando empieza ese número?” “Bueno”, contestó el padre, “así, sí”.

La madre compró dos entradas y lo llevó el sábado a la noche. Apareció una mujer de malla roja que hacía equilibrio sobre un caballo blanco. Él esperaba a los payasos. Aplaudieron. Después salieron unos monos que andaban en bicicleta, pero él esperaba a los payasos. Otra vez aplaudieron y apareció un malabarista. Carlos miraba con los ojos muy abiertos, pero de pronto se encontró bostezando. Aplaudieron de nuevo y salieron —ahora sí— los payasos.

Su interés llegó a la máxima tensión. Eran cuatro, dos de ellos enanos. Uno de los grandes hizo una cabriola, de aquellas que imitaba su hermano mayor. Un enano se le metió entre las piernas y el payaso grande le pegó sonoramente en el trasero. Casi todos los espectadores se reían y algunos muchachitos empezaban a festejar el chiste mímico antes aún de que el payaso emprendiera su gesto. Los dos enanos se trenzaron en la milésima versión de una pelea absurda, mientras el menos cómico de los otros dos los alentaba para que se pegasen. Entonces el segundo payaso grande, que era sin lugar a dudas el más cómico, se acercó a la baranda que limitaba la pista, y Carlos lo vio junto a él, tan cerca que pudo distinguir la boca cansada del hombre bajo la risa pintada y fija del payaso. Por un instante, el pobre diablo vio aquella carita asombrada y le sonrió de modo imperceptible, con sus labios verdaderos. Pero los otros tres habían concluido y el payaso más cómico se unió a los demás en los porrazos y saltos finales, y todos aplaudieron, aun la madre de Carlos.

Y como después venían los trapeceistas, de acuerdo con lo convenido la madre lo tomó del brazo y salieron a la calle. Ahora sí había visto el circo, como sus hermanos y los compañeros del colegio. Sentía el pecho vacío y no le importaba qué iba a decir mañana. Serían las once de la noche, pero la madre sospechaba algo y lo introdujo en la zona de luz de una vidriera. Le pasó, despacio como si no lo creyera, una mano por los ojos, y después le preguntó si estaba llorando.

Él no dijo nada. “¿Es por los trapeceistas? ¿Tenías ganas de verlos?”

Ya era demasiado. A él no le interesaban los trapeceistas. Sólo para destruir el malentendido, explicó que lloraba porque los payasos no le hacían reír.

Benedetti, Mario, Poemas y cuentos breves, Ed. Página 12, Buenos Aires, 1997.

Acerca del texto

Esa boca presenta una situación simple, de corte realista, una temática muy probablemente cercana al mundo de los niños, ya sea porque han visto una escena similar en alguna película o han asistido a un espectáculo circense. Presenta una secuencia sencilla de alto valor emotivo.

EJEMPLO I

Este ejercicio corresponde al nivel de desempeño **Bajo**.

En 2007, el 33,70% de los estudiantes evaluados se ubicaron en este nivel.

8 El texto es

- A) una fábula.
- B) una publicidad.
- C) un cuento.
- D) una noticia.

Resultados ONE 2007 Total País	
A)	15,44 %
B)	7,00 %
C) Respuesta correcta	69,71 %
D)	6,50 %
Respuestas en blanco	1,35 %

Capacidad:	Reflexionar y evaluar.
Contenido:	Género discursivo.
Desempeño:	Diferenciar géneros discursivos.

Los alumnos que lograron reconocer el **género discursivo** también pudieron:

En textos literarios

- Leer textos breves y simples cuyos contenidos, tanto reales como imaginarios, les resultan cercanos o familiares.
- Extraer información explícita, especialmente si está reiterada en el texto.
- Diferenciar tipos textuales de uso frecuente en el ámbito escolar.

En textos expositivos

- Realizar inferencias claramente sugeridas por el texto.
- Lograr acceder a la comprensión del sentido global a partir de información destacada en el texto.

Tanto en el texto literario como en el no literario

- Describir lugares, hechos, personas o personajes de lo leído, utilizando información explícita.

Análisis de respuesta

Para realizar correctamente este ejercicio los alumnos deben reconocer los distintos tipos de textos que aparecen mencionados. Casi el 70% lo logra. Un 15,44 % elige la opción A, lo que implica el desconocimiento de las características propias de la fábula, aunque probablemente reconozcan que es un texto narrativo literario.

Se puede suponer que aquellos alumnos que eligen las opciones B (7%) y D (6,50%) desconocen las denominaciones y características de los distintos géneros discursivos, y además no diferencian qué géneros discursivos son ficcionales y cuáles son no ficcionales.

EJEMPLO 2

Este ejercicio corresponde al nivel de desempeño **Medio**.
En 2007, el **43,10%** de los estudiantes evaluados se ubicaron en este nivel.

3

“Entonces preparó la frase y en el momento oportuno se la dijo al padre.”

¿A qué se refiere la palabra subrayada?

- A) Al padre.
- B) Al momento.
- C) A la frase.
- D) A la madre.

Resultados ONE 2007 Total País	
A)	31,69 %
B)	13,16 %
C) Respuesta correcta	41,13 %
D)	11,71 %
Respuestas en blanco	5,00 %

Capacidad:
Interpretar información.
Contenido:
Cohesión. Correferencia.
Desempeño:
Reconocer el referente de un elemento de cohesión.

En textos **literarios** y **expositivos** de estructura simple, estos alumnos comprenden temáticas poco familiares y además pueden:

- Extraer información explícita, logrando diferenciarla cuando no está próxima ni reiterada.
- Inferir relaciones de causa referidas a información que brinda el texto.
- Comprender el sentido global del texto.
- Sacar conclusiones, acordes a la edad, sobre contenidos de lo leído, a partir de la información extraída.
- Inferir causas o características de hechos principales o situaciones que aparecen en los textos.
- Inferir las motivaciones de las personas o personajes centrales de un texto.
- Reconocer el resumen que representa al texto leído y que da cuenta de sus principales contenidos.
- Explicar, en términos generales, de qué trata el texto.

Análisis de respuesta

Para la resolución de este ejercicio, los alumnos deben localizar información, cotejarla e identificar a qué o a quién refiere la palabra subrayada (pronombre personal "la").

El 41,13 % responde correctamente. El 31,69 % elige la opción A, probablemente porque se centra en la acción más importante para el niño (ir al circo) y en la necesidad de obtener el permiso de su padre, palabra que aparece mencionada en el fragmento recuadrado.

Los que eligen la opción B (13,16%) o D (11,71 %) dan cuenta de una elección azarosa, probablemente por desconocimiento de este procedimiento de cohesión (correferencia).

EJEMPLO 3

Este ejercicio corresponde al nivel de desempeño **Alto**.
En 2007, el **23,20** % de los estudiantes evaluados se ubicaron en este nivel.

1 ¿Cuántos payasos grandes había?

- A) Tres payasos.
- B) Cuatro payasos.
- C) Un payaso.
- D) Dos payasos.

Resultados ONE 2007 Total País	
A)	8,61 %
B)	50,38 %
C)	7,71 %
D) Respuesta correcta	32,25%
Respuestas en blanco	5,00 %

Capacidad:
Extraer información.
Contenido:
Información explícita.
Desempeño:
Localizar información que aparece en el texto.

Los alumnos que lograron extraer la **información textual explícita** también pudieron en textos literarios y expositivos:

- Localizar información explícita que no aparece reiterada en el texto.
- Recuperar la información específica que aparece referida a la estructura textual.
- Interpretar el significado de palabras o expresiones de uso poco habitual.
- Reconocer las relaciones de causa.
- Reconocer el tema o idea principal de un texto.
- Relacionar el texto con los conocimientos sobre géneros, superestructura o tipos textuales.
- Distinguir el tipo de narrador, ya sea que esté narrado en primera o tercera persona; que sea testigo o protagonista.
- Realizar comentarios sobre el tema de un texto expositivo, a partir de información que brinda el texto y de sus conocimientos previos.
- Aportar distinto tipo de variadas evidencias que respalden la opinión del lector.

Análisis de respuesta

El 32,35 % de los alumnos elige la respuesta correcta, o sea que han realizado una lectura minuciosa tanto del texto como del enunciado de la pregunta que deben responder. Han debido tener en cuenta que la pregunta hace referencia sólo a los payasos “grandes”.

La mayoría de los alumnos (50,38 %) elige la opción B (cuatro payasos) que refiere a todos los payasos que han intervenido en la función del circo. Se puede deducir, por lo tanto, que la consigna de trabajo no ha sido leída con atención ya que no se ha tenido en cuenta que no refiere a todo el grupo de payasos sino al subgrupo de los “grandes”. Los que eligen la opción A o C seguramente no han efectuado una lectura detallada o profunda del cuento.

Las preguntas de respuesta abierta

En las preguntas de respuesta abierta el procedimiento de resolución del ítem implica una tarea de producción en forma autónoma. Sin embargo, estas preguntas evalúan comprensión lectora y no producción escrita u observancia de la normativa lingüística. Las preguntas de respuesta abierta fueron corregidas por docentes capacitados para tal fin. Para lograr la mayor objetividad posible, dicha corrección se efectuó con un instructivo o manual de corrección para cada pregunta. Con la guía de ese manual las respuestas de los alumnos fueron clasificadas en cuatro categorías: totalmente correcta, parcialmente correcta, incorrecta y omitida.

Cómo se analizaron las preguntas abiertas

El "*Manual de corrección de las preguntas abiertas de Lengua*" fue confeccionado por el equipo de Lengua de la DiNIECE. Se hizo una primera versión y con ella se corrigieron las preguntas abiertas que fueron probadas en la prueba piloto. A esa primera versión se le agregaron ejemplos de respuestas reales de alumnos para cada categoría y se le hicieron los ajustes pertinentes.

Una vez aplicado el ONE 2007, los ítems fueron corregidos por docentes seleccionados de todas las jurisdicciones y capacitados en el uso del Manual. Con el objetivo de que los correctores tuvieran la posibilidad de consultar sus dudas con el equipo de la DiNIECE y, al mismo tiempo, supervisar la corrección se utilizó un sistema on line.

Formas de clasificar las respuestas

Las respuestas fueron clasificadas en cuatro categorías: respuesta correcta, respuesta parcialmente correcta, respuesta incorrecta y respuesta omitida en el caso de las respuestas en blanco.

Ejemplo de pregunta de respuesta abierta de 3° año⁴

El siguiente es un ejercicio de producción abierta formulado a los alumnos de 3° año que evalúa el reconocimiento de información literal en el texto "Mermelada de duraznos". El alumno debe reconocer las dos acciones necesarias para que la mezcla no se quemé ni se pegue en el fondo de la cacerola. Se muestran tres grupos de ejemplos de respuestas elaboradas por los alumnos: correctas, parcialmente correctas e incorrectas.

⁴ Recuerde el lector que los ejemplos tipeados o escaneados de las producciones de los alumnos conservan los errores de redacción. No se han corregido ya que se evalúa comprensión lectora y no escritura y además, se busca poner textualmente lo que el alumno escribió.

22

Volvé a leer la receta para hacer la mermelada de duraznos y respondé esta pregunta:
¿Qué hay que hacer para que la mezcla no se pegue ni se quemé en el fondo de la cacerola?

.....

.....

.....

Resultados ONE 2007 Total País	
Respuesta correcta	20,71 %
Respuesta parcialmente correcta	16,88 %
Respuesta incorrecta	32,46 %
Respuestas en blanco	29,95 %

Capacidad:	Extraer información.
Contenido:	Información explícita.
Desempeño:	Localizar información que aparece en un paso de la receta.

Respuestas correctas

Los alumnos tenían que buscar, localizar, seleccionar y escribir una información puntual del texto: las dos acciones que se deben realizar para que la mezcla no se pegue: revolver y cocinar a fuego lento.

Los alumnos que respondieron correctamente lograron recuperar información específica; comprendieron que en el paso cinco, que corresponde a la parte de la preparación de la receta, estaba la respuesta. Es decir, hallaron la correspondencia entre el paso y las acciones a realizar para que la mezcla no se pegue.

Estos alumnos identificaron el orden secuencial de las instrucciones y la estructura de los instructivos.

Los siguientes son ejemplos de respuestas correctas.

22

Volvé a leer la receta para hacer la mermelada de duraznos y respondé esta pregunta:
¿Qué hay que hacer para que la mezcla no se pegue ni se quemé en el fondo de la cacerola?

REVOLVIENDO se cocina en el fuego lento

22

Volvé a leer la receta para hacer la mermelada de duraznos y respondé esta pregunta:
¿Qué hay que hacer para que la mezcla no se pegue ni se quemé en el fondo de la cacerola?

SE COCINA A FUEGO LENTO REVOLVIENDO MUY SEGUIDO CON CUCHARA DE MADERA PARA EVITAR QUE LA MEZCLA SE PEGUE EN EL FONDO Y SE QUEME.

Ambas respuestas son correctas. En el primer ejemplo, el alumno sintetizó información utilizando sus propias palabras, el segundo copió textualmente.

Los siguientes son ejemplos de respuestas parcialmente correctas.

Los alumnos sólo escriben una de las acciones que se deben realizar para que la preparación no se pegue.
En el siguiente ejemplo el alumno considera sólo la acción de mezclar.

22

Volvé a leer la receta para hacer la mermelada de duraznos y respondé esta pregunta:
¿Qué hay que hacer para que la mezcla no se pegue ni se quemé en el fondo de la cacerola?

Hay que mezclar para que no se pegue
ni se quemé

En el siguiente, el alumno escribe que hay que dejar la preparación con el fuego bajo pero no toma en cuenta que también hay que revolver para que no se pegue.

22

Volvé a leer la receta para hacer la mermelada de duraznos y respondé esta pregunta:
¿Qué hay que hacer para que la mezcla no se pegue ni se quemé en el fondo de la cacerola?

Hay que dejar bajo el fuego para que
no se pegue

Los siguientes son ejemplos de respuestas incorrectas

Los alumnos tienen dificultades para encontrar, seleccionar y organizar la información que necesitan para elaborar una respuesta.

Los alumnos al no encontrar el paso cinco copian parte del enunciado o alguno de los otros pasos.

22

Volvé a leer la receta para hacer la mermelada de duraznos y respondé esta pregunta:
¿Qué hay que hacer para que la mezcla no se pegue ni se queme en el fondo de la cacerola?

El paso final es retirar del fuego envasar y enfriar

22

Volvé a leer la receta para hacer la mermelada de duraznos y respondé esta pregunta:
¿Qué hay que hacer para que la mezcla no se pegue ni se queme en el fondo de la cacerola?

Para evitar lo mezcla se pegue en el fondo y se queme

22

Volvé a leer la receta para hacer la mermelada de duraznos y respondé esta pregunta:
¿Qué hay que hacer para que la mezcla no se pegue ni se quemé en el fondo de la cacerola?

La mermelada estará a punto cuando se haya formado un líquido espeso, que se vuelva más consistente al enfriarse. Para comprobarlo, saca un poco con un cubero limpio y se deja enfriar en un plato.

22

Volvé a leer la receta para hacer la mermelada de duraznos y respondé esta pregunta:
¿Qué hay que hacer para que la mezcla no se pegue ni se quemé en el fondo de la cacerola?

mezclare con la pulpa

primero hay que poner 1KG de duraznos 750 gramos de azúcar 3 tasa de té 1/2 tasa de agua 3 gotas de vainilla

Ejemplo de pregunta de respuesta abierta de 6° año

El siguiente es un ejercicio de producción abierta formulado a los alumnos de sexto grado que evalúa el reconocimiento de información explícita siguiendo el orden en que se da. Se muestran tres grupos de ejemplos de respuestas elaboradas por los alumnos: correctas, parcialmente correctas e incorrectas.

11

Cuando Carlos fue con su mamá al circo recibió un programa.
Completá con los números o actuaciones que hubo en esa función.

PROGRAMA

**CIRCO
HERMANOS
GONZÁLEZ**

30 de enero de 2007
20.00 hs

Contestá
en las
hojas de
respuestas

Resultados ONE 2007 Total País	
Respuesta correcta	15,09 %
Respuesta parcialmente correcta	19,86 %
Respuesta incorrecta	19,57 %
Respuestas en blanco	45,48 %

Capacidad:	Extraer información.
Contenido:	Información explícita.
Desempeño:	Localizar información que aparece en la secuencia de los hechos en el orden dado.

Respuesta correcta

Las respuestas correctas indican que se reproduce la secuencia de los hechos en el orden dado: mujer equilibrista, monos en bicicleta, malabarista, payasos, trapevistas. En algunos casos se enumeran, en otros se mantiene el formato en la disposición espacial de un programa o se escribe “de corrido”, pero en todos los casos debe respetarse la aparición de todas las actuaciones.

Ejemplos:

“1. La mujer que hacía equilibrio sobre un caballo blanco.
2. Monos que andaban en bicicleta.
3. Malabaristas.
4. Los payasos.
5. Los trapevistas.”

“La función a la que fueron Carlos y su mamá era así:
1ro. vino una mujer de malla roja que hacía equilibrio sobre un caballo blanco.
Luego vinieron unos monos que andaban en bicicleta.
Después llegaron malabaristas.
Luego vinieron los payasos.
Al final, llegaron los trapevistas.”

“1. Mujer en caballo.
2. Monos en bicicleta.
3. Malabaristas.
4. Payasos.
5. Trapevistas.”

“Equilibrista sobre un caballo blanco.
Monos en bicicleta.
Los malabaristas.
Payasos.
Trapevistas.”

En los siguientes ejemplos manuscritos los alumnos anteponen números a los distintos actos circenses para marcar su secuencia o bien los ordenan sin necesidad de numerarlos.

11

Cuando Carlos fue con su mamá al circo recibió un programa. Completá con los números o actuaciones que hubo en esa función.

PROGRAMA

CIRCO
HERMANOS
GONZÁLEZ

30 de enero de 2007
20.00 hs

- 1- Equilibria en un caballo.
- 2- Hacer que pedaleen:
- 3- Hacer la cinta
- 4- Los payasos
- 5- El rayo de luz

11

Cuando Carlos fue con su mamá al circo recibió un programa.
Completá con los números o actuaciones que hubo en esa función.

PROGRAMA

CIRCO
HERMANOS
GONZÁLEZ

30 de enero de 2007
20.00 hs

MUJER DE
MALLA ROSA,
TONO QUE ANDABA
EN BICICLETA, UN
MAGABARISTA, LOS PAYASO
Y TRAPESISTA

Respuesta parcialmente correcta

Se trata de respuestas incompletas o con un desarrollo escaso, pero resulta indispensable que los alumnos mencionen por lo menos tres de los números presentados.

Por ejemplo:

“Mujer de malla roja.
Monos en bicicleta.
Malabaristas.
Los payasos.”

1. Mujer equilibrista.
2. Monos ciclistas.
3. Malabarista.
4. Show de los payasos.”

Pueden no respetar el formato programa, pero deben reconocer la secuencia de información explícita. Por ejemplo:

“Una mujer con malla roja haciendo equilibrio sobre un caballo blanco. Salieron unos monos que andaban en bicicleta.
Apareció una malabarista. Más tarde salieron los payasos.”

En el siguiente ejemplo manuscrito, el alumno describe los primeros números y luego narra la aparición de los payasos. Posiblemente, debido a que Carlos se va del circo antes de que aparezcan los trapecistas, omite mencionar el último número.

11

Cuando Carlos fue con su mamá al circo recibió un programa.
Completá con los números o actuaciones que hubo en esa función.

PROGRAMA

CIRCO
HERMANOS
GONZÁLEZ

30 de enero de 2007
20.00 hs

Una función increíble,
con una mujer con
maya roja haciendo
equilibrio, manos
en bicicleta, malabaristas,
y salieron los 4
palcosos. 2 de ellos
enanos.

En el siguiente ejemplo el alumno menciona en forma desordenada cuatro de los números de la función.

11

Cuando Carlos fue con su mamá al circo recibió un programa.
Completá con los números o actuaciones que hubo en esa función.

PROGRAMA

CIRCO
HERMANOS
GONZÁLEZ

30 de enero de 2007
20.00 hs

..... Propietos

..... foyos

..... Equilibristos

..... Molabristos

Respuesta incorrecta

Se trata de respuestas inverosímiles, aquellas que indican la falta de comprensión de la consigna o bien las respuestas vagas, insuficientes, inadecuadas.

Responden: "Así dice el texto." o algo ajeno a lo solicitado.

Por ejemplo:

"Primero fueron al circo, segundo aplaudieron para que vengan los payasos, pero vinieron los trapecistas."

"Lo primero que pasó fue que vino una mujer con malla amarilla y roja sobre un caballo blanco."

"Se trata de que la mamá de Carlos fue a comprar dos entradas y lo llevó a Carlos al circo y había una mujer con malla roja que se subía arriba de caballo equilibrista."

"La madre compró dos entradas. Lo llevó el sábado a la noche. Pero pronto se encontró bostezando."

También se considera incorrecto si copia un largo fragmento sin discriminar lo solicitado en la consigna o ítem, aunque incluya la respuesta correcta.

Por ejemplo:

"Apareció una mujer de malla roja que hacía equilibrio sobre un caballo blanco. Él esperaba a los payasos. Aplaudieron. Después salieron unos monos que andaban en bicicleta, pero él esperaba a los payasos. Otra vez aplaudieron y apareció un malabarista. Carlos miraba con los ojos muy abiertos, pero de pronto se encontró bostezando. Aplaudieron de nuevo y salieron los payasos."

Los siguientes alumnos mencionan el programa del circo aunque uno dice que Carlos no lo recibió y el otro que sí, pero no contestan lo que específicamente se pregunta en la consigna.

11

Cuando Carlos fue con su mamá al circo recibió un programa.
Completá con los números o actuaciones que hubo en esa función.

<p>PROGRAMA</p> <hr/> <p>CIRCO HERMANOS GONZÁLEZ</p> <hr/> <p>30 de enero de 2007 20.00 hs</p> <p><i>POLO RESIBIO</i>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--

11

Cuando Carlos fue con su mamá al circo recibió un programa.
Completá con los números o actuaciones que hubo en esa función.

PROGRAMA

CIRCO
HERMANOS
GONZÁLEZ

30 de enero de 2007
20.00 hs

..recibio.. un.. Programa
que Carlos queria
Ver a Se muchos
años Ver a los
payasos

El siguiente alumno copia parte de las oraciones en las que se describen los dos primeros números de la función e indica que Carlos esperaba a los payasos.

11

Cuando Carlos fue con su mamá al circo recibió un programa.
Completá con los números o actuaciones que hubo en esa función.

PROGRAMA

CIRCO
HERMANOS
GONZÁLEZ

30 de enero de 2007
20.00 hs

Una mujer de maya
noja que hacía equilibris
sobre un caballo blanco
Unos monjes andaban
en bicicleta, pero él
esperaba a los payeses.

Comentario didáctico

¿Qué es la comprensión lectora?⁵

“Un texto quiere que alguien lo ayude a funcionar”.

*Umberto Eco,
Lector in fabula*

La lectura es una acción humana compleja que pone en juego competencias lingüísticas, procesos cognitivos, conocimiento del mundo y prácticas socioculturales. Como toda acción humana, está condicionada por el lugar y la época en que se produce.

Leer es comprender. Para comprender es necesario desarrollar varias destrezas mentales o procesos cognitivos: anticipar lo que dirá un escrito, aportar conocimientos previos, hacer hipótesis y verificarlas, elaborar inferencias para comprender lo que sólo se sugiere, construir un significado, etc.

Cassany (2006) distingue tres concepciones de la comprensión lectora (no tres modos de leer, sino tres modelos para representar la situación de lectura):

- concepción lingüística,
- concepción psicolingüística y
- concepción sociocultural.

En la concepción lingüística, el significado se aloja en el escrito: leer, para este modelo, es recuperar el valor semántico de cada palabra y relacionarlo con el de las palabras anteriores y posteriores. Así el significado es único, estable, objetivo e independiente de los lectores y de las condiciones de lectura. En esta concepción, una didáctica de la lectura haría énfasis en el trabajo con la lengua.

⁵ El tema de la comprensión lectora ha sido y es abordado por numerosas corrientes, especialistas, disciplinas, etc. No es el propósito aquí el de relevar estas distintas posturas, sino el de invitar una vez más al lector a pensar en este tema, para luego reflexionar acerca del propio estilo de trabajo con los alumnos en relación con la lectura. Se ha consultado la siguiente bibliografía para elaborar este apartado: Braslavsky, Berta: *Enseñar a entender lo que se lee. La alfabetización en la familia y en la escuela*. Fondo de cultura económica, Buenos Aires, 2005. Cassany, Daniel: *Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea*. Anagrama, Colección Argumentos, Barcelona, 2006. Chartier, Anne-Marie: *Enseñar a leer y escribir. Una aproximación histórica*. Colección Espacios para la lectura, Fondo de cultura económica, México, 2004.

En la concepción psicolingüística, se considera que el lector aporta datos al texto procedentes de su conocimiento del mundo. El lector repone elementos no dichos en el texto para otorgarle coherencia. En esta perspectiva, comprender un texto no consiste en comprender sus palabras, sino que es necesario, para reconstruir el significado, tener en cuenta elementos que no están presentes en el texto. El docente, en este modelo, guía al alumno en la reposición de lo no dicho, lo supuesto, lo que apela a las inferencias del lector y a su conocimiento de mundo.

La perspectiva sociocultural reconoce la importancia del texto y del proceso cognitivo del lector, pero agrega otros aspectos: el significado de las palabras y el conocimiento previo del lector tienen origen social. El discurso no surge de la nada. La lectura se realiza en una época y lugar determinados, en el marco de una cultura en particular. Los distintos grupos humanos desarrollan distintas prácticas discursivas que surgen en el seno de las esferas de la vida social. Desde esta perspectiva, el docente trabaja con la competencia textual del lector, con su conocimiento sobre géneros discursivos. Aprender a leer, considerando los aportes de la perspectiva sociocultural, consiste en aprender a relacionar los géneros discursivos con las prácticas sociales en las que circulan.

Estas tres concepciones de las que habla Cassany pueden verse también como tres dimensiones que se dan simultáneamente en el acto de leer. Todo texto dice algo que es interpretado subjetivamente por un lector que piensa en el contexto en el que le toca vivir.

Se lee de maneras distintas según el tipo textual, el contexto, el propósito de lectura, los conocimientos previos, etc. Es decir que frente a cada texto y situación, el lector se comporta de un modo distinto.

La primera dimensión necesaria para leer es la de comprensión del texto llevada a cabo por el lector, implica siempre la subjetividad y las competencias previas pero no puede prescindir de los elementos que, objetivamente, están en el texto.

Esta es una de las dificultades que enfrenta el docente de lengua para abordar esta práctica. Si asumimos que la reconstrucción del significado de un texto será única e irrepetible en cada situación de lectura, si asumimos que el lector ingresará al texto de distintas maneras, con sus propias estrategias, ¿con qué metodología trabajar en el aula?, ¿cómo abordar grupalmente una práctica en la que tiene tanto peso la particularidad del alumno y del texto? Este es uno de los desafíos: ayudar al alumno a encontrar sus propias estrategias lectoras apropiadas para cada propósito de lectura.

Leer es leer textos. El desafío es presentar al alumno variedad de géneros, insistir con los escolarmente más necesarios, saber seleccionar y graduar dificultad, incrementar la cantidad de materiales que se exige leer. También resulta importante presentar variedad de prácticas: lectura en voz alta en clase, en el hogar, entre pares, con la voz del docente, en variedad de soportes, de producciones de los alumnos, etc. El trabajo con la comprensión lectora requiere de prácticas intensas de exposición a los textos y de controles o evaluaciones que el docente pueda realizar sobre estas prácticas, para verificar cuáles son los logros y cuáles son los obstáculos. Si bien la lectura es una acción global, a los fines del análisis, ejercitación y evaluación de esta práctica, se pueden observar distintas tareas que realiza el lector, que son las siguientes capacidades: extraer información, interpretar, reflexionar y evaluar.

¿Cómo evalúan los ONE la comprensión lectora?

Las pruebas nacionales de Lengua evalúan las tres dimensiones o capacidades de la comprensión lectora: extraer información, interpretar información y reflexionar y evaluar.

Extraer información: Localizar información en una o más partes de un texto.

Los lectores deben revisar, buscar, localizar y seleccionar la información. Deben cotejar la información proporcionada en la pregunta con información literal o similar en el texto y utilizarla para encontrar la respuesta.

Interpretar: Reconstruir el significado local y global; hacer inferencias desde una o más partes de un texto.

Los lectores deben identificar, comparar, contrastar, integrar información con el propósito de construir el significado del texto.

Evaluar: Relacionar un texto con su propia experiencia, conocimientos e ideas.

Los lectores deben distanciarse del texto y considerarlo objetivamente. Deben utilizar conocimiento extra-textual (la propia experiencia, elementos proporcionados por la pregunta, conocimiento de mundo, conocimiento de la lengua, conocimiento de distintos géneros discursivos). Los lectores deben justificar su propio punto de vista.

En el siguiente cuadro aparecen algunos de los contenidos que se evalúan. Es importante destacar que no se trata de un programa de contenidos del área de Lengua, sino de un recorte posible para ser trabajado en una evaluación en particular.

CONTENIDOS	CAPACIDADES		
<ul style="list-style-type: none"> • Información explícita • Secuencia 	Extraer	Localizar información en una o más partes de un texto.	Los alumnos deben revisar, buscar, localizar y seleccionar la información. Deben cotejar la información proporcionada en la pregunta con información literal o similar en el texto y utilizarla para encontrar la nueva información solicitada.
<ul style="list-style-type: none"> • Información inferencial. • Tema • Relaciones textuales: temporales, causales, etc. • Procedimientos de cohesión: elipsis, referencia, paráfrasis, etc. • Características de personajes. • Paratexto • Antonimia y sinonimia 	Interpretar	Reconstruir el significado global y local y hacer inferencias.	Los alumnos deben identificar, comparar, contrastar, integrar información con el propósito de construir el significado del texto.
<ul style="list-style-type: none"> • Tipologías textuales. • Tipos de narrador. • Estructura textual. 	Reflexionar y evaluar	Relacionar un texto con su propia experiencia, conocimientos e ideas.	Los alumnos deben distanciarse del texto. Deben utilizar conocimiento extra-textual (la propia experiencia, elementos proporcionados por la pregunta, conocimiento del mundo, sus conocimientos de la lengua, conocimiento de algunos géneros discursivos).

Los criterios de selección de los textos usados en las pruebas ONE

Las actividades de enseñanza y aprendizaje de la lengua escrita requieren de un insumo muy importante: el texto. Esto tiene como consecuencia que una de las acciones más habituales del docente de lengua sea la de seleccionar materiales adecuados a las cuestiones que desea abordar con sus alumnos.

A continuación se explicitan los criterios de selección de textos para elaborar las pruebas ONE. Cada docente elaborará sus propios criterios de selección de textos para trabajar con sus alumnos.

Los aspectos que es necesario cuidar para elegir un texto son los siguientes:

- El **tema** debe ser apropiado para la edad de los estudiantes.
- Las **características lingüísticas** no deben constituir un obstáculo para la comprensión.
- Los **conocimientos previos** que requiere el texto para su comprensión deben ser adecuados al desarrollo cognitivo del lector.
- La **longitud** del texto debe corresponderse con el tiempo que se destinará a la lectura y a la relectura.
- Los textos deben ser **auténticos**: es preferible trabajar con textos que circulen en la sociedad, y no con los que han sido contruidos con propósitos educativos. En cuanto a los **paratextos** y las **fuentes**, es preferible trabajar con las versiones originales, tal como circulan en sociedad, y no con aquellos textos que han sido modificados en su diseño original por motivos escolares o editoriales. También es importante que el alumno cuente con las fuentes en las que aparece el texto y el contexto del cual ha sido extraído (por ejemplo, que sepa si se trata de un artículo periodístico, enciclopédico, etc.).
- Los textos deben permitir la formulación de **preguntas locales y globales**, referidas a las diferentes dimensiones del texto, para poder evaluar las distintas capacidades y estrategias que componen la comprensión lectora. Algunos textos, como por ejemplo los cuentos breves, permiten una única pregunta, del tipo ¿qué ocurrió? Se puede intentar, en algunos casos, la combinación de dos o más textos, por ejemplo, en una evaluación de comprensión lectora para analizar cómo los alumnos vinculan diferentes materiales entre sí.

La dificultad de los textos no está dada exclusivamente por la longitud o la temática abordada, sino que hay cuestiones lingüísticas específicas que el docente observará en el texto seleccionado para decidir si es apropiado para el nivel lector de sus alumnos. Mencionaremos algunas características de textos complejos, medianamente complejos y sencillos, para observar en qué tipo de cuestiones lingüísticas detenerse cuando se selecciona un texto.

La complejidad de un texto depende de cuestiones lingüísticas, discursivas y extratextuales. En la clasificación de textos por su grado de dificultad, deberá analizarse cuál o cuáles de estos tres aspectos concentran los mayores obstáculos para la comprensión lectora, de modo tal de trabajar con más intensidad lo que sea necesario.

Reconocer en dónde radica la mayor dificultad puede servir para no descartar un texto que nos resulta valioso, pero apuntalar con herramientas precisas la dificultad detectada. Por ejemplo, si el obstáculo está en que se trata de un género poco frecuentado por los alumnos, puede explicitarse esto previamente, comentar las características del género, y recién después comenzar con la lectura. Estos textos con dificultades “nuevas” son ideales para avanzar sobre lo ya adquirido.

Si un obstáculo importante está en el vocabulario, el trabajo con diccionario será una herramienta útil. Si la dificultad está en la sintaxis, podrá guiarse a los alumnos a detectar cómo están estructuradas las oraciones, etc.

¿Cuáles son los textos que se utilizan con mayor frecuencia en las evaluaciones de comprensión lectora?

Textos narrativos, textos explicativos y textos instructivos, que pueden aparecer en los siguientes géneros discursivos:

- Artículos periodísticos.
- Artículos de divulgación científica.
- Campañas de difusión o publicidades de ONGS, gobiernos (no aquellas que mencionan marcas).
- Planos.
- Textos académicos tomados de manuales.
- Textos expositivos e informativos con gráficos, infografías, etc.
- Relatos breves, de autores en lengua española y traducidos.

El trabajo en el aula permite abordar una gama muy amplia de textos y con variedad de estrategias y recursos. En este espacio presentamos únicamente dos textos de estilo similar a los utilizados en los ONE, pero es recomendable ampliar el trabajo en el aula con otros materiales. Es importante insistir con la cantidad y calidad de los textos que se seleccionan. Por otra parte, la intervención del docente que explica, analiza, compara, ejemplifica, mientras lee junto con los alumnos aquellos textos que juzgue más complejos al tiempo que habilita la formulación de preguntas y la diversidad de interpretaciones, permite una construcción conjunta del sentido de lo que se lee. Los alumnos y los docentes aportan una diversidad de saberes en función de sus enciclopedias y de sus marcos ideológicos que enriquecen la lectura de todos.

A continuación presentamos, a modo de ejemplo, dos textos literarios y dos periodísticos para 3° y 6° año de Educación Primaria que se han elegido a partir de los criterios de selección antes mencionados.

Ejemplos de textos y actividades de 3° año

Texto literario

Analizar las diferencias entre un género y otro permite que los alumnos descubran que las formas de expresión son variadas, y que no es lo mismo la carta que la receta, la poesía o el cuento.

El cuento es el género literario más conocido en esta etapa escolar y el más cercano al alumno. La función más valiosa de un cuento es entretener y que los alumnos puedan encontrar en ese mundo de ficción la belleza de la palabra. Es importante que el maestro pueda encontrar la estrategia para lograr que los alumnos puedan disfrutar de los cuentos pero comprendiendo lo que leen.

Dice la escritora Adela Basch “Leer está íntimamente ligado a tener la posibilidad de aprender a discernir qué vida quiero para mí. ¿Una vida mecánica en la que respondo ciegamente a un estímulo? ¿O una vida de la que pueda ser co-creadora, en la que pueda desarrollar mis potencialidades? Si nuestra idea tiene que ver con poder dar algo a los más jóvenes para que puedan vivir mejor, entonces la lectura y la literatura tienen un papel fundamental. La literatura construye nuestro mundo interior, nuestra representación del universo, nuestra sensibilidad, nuestros valores y hasta nuestras posibilidades”.

El siguiente es un cuento de esta misma autora.

MIRAR LA LUNA

Una noche de verano sumamente calurosa, una noche de fines de diciembre, salí a tomar aire afuera de la cabaña que ocupaba temporariamente.

La noche era apacible y hermosa. A mi alrededor todo era quietud y en el aire flotaba un no sé qué extraño y fascinante. El cielo estaba totalmente despejado y me pareció un océano lleno de misterios.

De pronto, sin saber por qué, me dieron unas ganas bárbaras de mirar la luna. La busqué y la busqué con la mirada, y nada. No se la veía por ningún lado. Me puse un par de anteojos, y nada. Me los saqué, los limpié cuidadosamente, me los volví a poner... nada.

Recordé que tenía un potente telescopio portátil. Me pasé un rato largo mirando el cielo a través de su lente, pero la luna no aparecía por ningún lado. Ni siquiera opacaba por su presencia.

Nubes no había ni una. Estrellas, un montón. Pero la luna no estaba. Me fijé en el almanaque. Era un día de luna llena. ¿Cómo podía ser que no estuviera? ¿Dónde se habría metido? En algún lugar tenía que estar. Decidí esperar.

Esperé con ganas. Esperé con impaciencia. Esperé con curiosidad. Esperé con ansias. Esperé con entusiasmo. Esperé y esperé. Cuando terminé de esperar miré al cielo, y nada.

Cuando pude sobreponerme a mi decepción, me serví un café. Lo bebí lentamente. Cuando lo terminé de tomar la luna seguía sin aparecer. Me serví otro café. Cuando lo terminé de tomar ya había tomado dos cafés. Pero de la luna, ni noticias. Después del décimo café la luna no había aparecido y a mí se me había terminado el café. Paciencia por suerte todavía tenía.

Consulté las tablas astronómicas que siempre llevaba en la mochila. Eclipse no había. Pero de la luna, ni rastros. Volví a tomar el telescopio. Enfoqué bien, en distintas direcciones.

El cielo nocturno era maravilloso y, como tantas otras veces, me sorprendió mucho encontrar algo que no esperaba ver. Mucho menos en ese momento y en ese lugar. Ahí a lo lejos, entre tantas galaxias con tantas estrellas y tantos cuerpos desconocidos que se movían en el espacio había un pequeño planeta con un cartelito que decía "Tierra". Le di mayor potencia al telescopio y pude ver claramente que en la terraza de mi casa todavía estaba colgada la ropa que me había sacado antes de ponerme el traje de astronauta. Adentro, en el comedor, mi esposo y los chicos comían ravioles con tuco y miraban un noticiero por televisión. En ese momento justo estaban mostrando una foto mía y el Servicio de Investigaciones Espaciales informaba que yo había alunizado sin dificultades.

Me tranquilicé y me quedé afuera, disfrutando serenamente de la noche, mirando todo con la boca abierta, absorta en vaya a saber qué, tan distraída como siempre, totalmente en la luna.

Adela Basch
www.imaginaria.com.ar

Algunas actividades ⁶ que den cuenta de la comprensión lectora de los alumnos podrían ser:

1. "El cielo estaba totalmente despejado y me pareció un océano lleno de misterios."
¿Con qué compara al cielo? ¿Qué cosas tienen en común el cielo y el elemento con el que lo compara? ¿Qué tienen de distinto?
2. "Esperé con ganas. Esperé con impaciencia. Esperé con curiosidad. Esperé con ansias. Esperé con entusiasmo. Esperé y esperé. Cuando terminé de esperar miré al cielo, y nada."⁷
¿Cuál es la característica que tiene este párrafo, en cuanto a cómo está expresado? ¿Qué efecto provoca esta característica? ¿Para qué se emplea?
3. ¿Qué es lo que puede resultar gracioso en esta frase?
"Me serví otro café. Lo bebí lentamente. Cuando lo terminé de tomar ya había tomado dos cafés. Pero de la luna, ni noticias. Después del décimo café la luna no había aparecido y a mí se me había terminado el café."
4. El cuento termina con la siguiente expresión:
"... me quedé... tan distraída como siempre, totalmente en la luna". Indicar dos sentidos para esta frase:
 - a) Sentido literal:
 - b) Sentido figurado:

Se podrán trabajar otras expresiones que admiten dos sentidos, para ejercitar este punto:

Ejemplos:

¡Me quedé colgado!
El pantalón está colgado.

¡Tengo un ojo para estas cosas!
Me lastimé el ojo derecho.

Pedro parece un fideo.
¡Se cayó un fideo al piso!

⁶ El docente abordará estas actividades con la dinámica que resulte más adecuada al grupo, situación, etc.

⁷ La repetición del fragmento anterior es un recurso literario que brinda cierta sonoridad e insistencia en una idea. Es importante observar que la repetición puede resultar adecuada en este contexto, ya que cumple con una finalidad estética. En un texto informativo, resultaría incorrecta.

5. En los dos últimos párrafos del texto el personaje descubre dónde está. ¿Cómo lo descubre?
6. También el lector descubre cosas de las cuales todavía no sabía nada:
 - El personaje narrador, ¿es hombre o mujer?, ¿adulto o niño?
 - ¿Cuál es su profesión?
 - ¿En qué lugar está?
7. En la expresión “Cuando pude sobreponerme a mi decepción, me serví un café. Lo bebí lentamente”, ¿a qué se refiere la palabra subrayada?
8. ¿Por qué el cuento “Mirar la luna” se llama así?
9. El personaje del cuento compara al cielo con
 - A) un misterio.
 - B) un océano.
 - C) algo extraño.
 - D) algo que flota.
10. “A mi alrededor todo era quietud y en el aire flotaba un no sé qué extraño y **fascinante**.” Según el texto, la palabra **fascinante** quiere decir
 - A) molesto.
 - B) chistoso.
 - C) asombroso.
 - D) incómodo.
11. ¿Qué quiere decir **decepción**?
¿Quién se sobrepuso a la decepción?
12. Lo contrario de **opaco** es
 - A) sucio.
 - B) oscuro.
 - C) transparente.
 - D) manchado.

13 - El texto que leíste es

- A) una receta.
- B) una noticia.
- C) un cuento.
- D) una poesía.

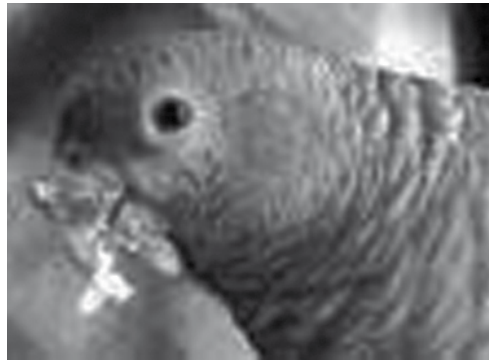
Texto periodístico

La lectura de algún texto periodístico, accesible a la edad de los alumnos, puede resultar un interesante ejercicio de comprensión lectora y una aproximación al diario o a las revistas como un recurso didáctico para emplear incluso en diferentes disciplinas.

Este tipo de texto favorece la relación del alumno con la sociedad, lo acerca a la realidad y es una herramienta importante para que pueda establecer relaciones, considerar situaciones, hechos o problemas desde distintas perspectivas e iniciarse en el desarrollo del pensamiento crítico.

Agro | Sábado 23 de enero 2010

El loro más hermoso de la selva, en peligro



Como en el caso de otras especies en riesgo, el del loro vinoso es que se alimenta de semillas y necesita hacer nidos en los pinos Paraná.

Es el loro más hermoso que se puede ver en la selva de Misiones. Es el más fiel a su pareja durante sus cincuenta años de vida.

Pero anda en problemas: el loro vinoso está en peligro crítico de extinción desde el año pasado. Sólo quedan en el país 250 ejemplares de este pájaro verde, con color violáceo en el pecho y cuello escamado celeste, según el censo que hicieron los investigadores en biología Kristina Cockle y Alejandro Bodrati, para la Fundación Azara/Universidad Maimónides.

Como en el caso de otras especies en riesgo, el problema del loro vinoso es que se alimenta de semillas y necesita hacer nidos en los pinos Paraná. Pero la deforestación de la zona por los pobladores o los propietarios de las tierras le han robado las semillas y los espacios para hacer nidos y dejar descendientes. En otras décadas, algunos pensaban que había demasiados ejemplares y los mataban sin piedad. Fue también creciendo la moda de sacarles los pichones para regalárselos a los chicos como mascotas. Son loros muy parlanchines.

Pero el escaso número de ejemplares alertó a los biólogos y decidieron intervenir para cambiar el destino del loro vinoso. Convocaron a los habitantes de las localidades de San Pedro, Tobuna y Santa Rosa, y al Ministerio de Ecología provincial de Misiones, para compartir la información. “Les explicamos que si los loros siguen enjaulados, no habrá más en el futuro”, cuenta Adrián Giacchino, director ejecutivo de la fundación. Con talleres y juegos con títeres, los chicos de la zona aprenden el valor de la conservación. Los adultos también participan en charlas con los biólogos. Así, ya hay 12 loros que fueron devueltos y están en estudio en el Bioparque Temaikén, en Escobar. Esperan volver a introducirlos en su lugar natural y conseguir que se reproduzcan pronto. Un sueño que fue reconocido por el Columbus Zoo, de Estados Unidos, que decidió apoyar el proyecto ahora.

Misiones On Line

Un conjunto de actividades que dieran cuenta de la comprensión que los alumnos han tenido después de la lectura de este texto podrían ser las siguientes:

1. Señalá en el texto los paratextos que encuentres indicando cuál es el icónico y cuál el verbal. Explicá para qué sirve cada uno.
2. Escribí el titular y explicá por qué se lo escribe con letras más grandes.
3. ¿Qué palabra colocarías en el lugar de la coma, en el título del artículo?
El loro más hermoso de la selva.....en peligro.
4. Inventá otros tres títulos posibles para este artículo:
-Está en.....
-En peligro.....
-.....
5. Buscá la frase que aparece entre comillas y explicá por qué aparece de ese modo.
6. Realizá un dibujo del loro vinoso y escribí cuatro características que aparezcan en el texto.
7. ¿Qué significa "escaso", "alertó", "intervenir", en la siguiente frase:
"...el escaso número de ejemplares alertó a los biólogos y decidieron intervenir para cambiar el destino del loro..."?
8. ¿Qué significa "conservación" en la siguiente frase:
"...con talleres y juegos con títeres, los chicos de la zona aprenden el valor de la conservación."?
9. ¿Por qué los biólogos están preocupados?
10. Los loros ya no tienen espacio para hacer sus nidos. ¿Qué problema provoca esto?
11. ¿Que consecuencias trae en la vida de los loros la deforestación?
12. ¿Qué hicieron los biólogos para salvar a los loros?
13. ¿Cuál es el sueño que los biólogos quieren que se haga realidad?

Ejemplos de textos y actividades de 6° año

Texto narrativo literario

Se propone el trabajo con variedad de relatos. En esta oportunidad, presentamos una actividad a partir de un **cuento tradicional**. Estas narraciones son muy antiguas, fueron tomando forma mientras se contaban oralmente, una y otra vez. Por esto, han ido cambiando a lo largo del tiempo y han sufrido adaptaciones según las regiones geográficas.

Estos textos permiten acercarse a lo regional, pero también pueden desarrollarse en zonas lejanas y muy diferentes a lo cotidiano.

La literatura facilita la posibilidad de la metáfora, que permite un corrimiento del tiempo y del espacio, también brinda la posibilidad de observar esos movimientos temporales y geográficos; acercarlos o alejarlos de la historia personal. El desarrollo del gusto por la lectura, sobre todo por la literatura, depende de la posibilidad de participar frecuentemente en situaciones en las que se comparte lo leído: las opiniones, las sensaciones, las emociones, los comentarios que la lectura produjo. Se ve muy bien la importancia de conocer otras culturas, la diversidad de espacios y modos de ver el mundo, la necesidad de aprender a valorar el pensamiento y la sensibilidad ajenos; de respetar la diversidad, la otredad, etc.

En este caso se ha seleccionado un texto conocido en la región norteña, en la región andina y en la región central. En Salta se lo llama "la flor del liroy", en Jujuy "la flor del ilolay", en Tucumán "la flor del lirolá" y también "del lilolá" y en Córdoba, La Rioja y San Luis "la flor de la Deidad".

LA FLOR DEL LIROLAY

Este era un rey ciego que tenía tres hijos. Una enfermedad desconocida le había quitado la vista y ningún remedio de cuantos le aplicaron pudo curarlo. Inútilmente habían sido consultados los sabios más famosos.

Un día llegó al palacio, desde un país remoto, un viejo mago conocedor de la desventura del soberano. Le observó, y dijo que sólo “la flor del lirolay”, aplicada a sus ojos, obraría el milagro. La flor del lirolay se abría en tierras muy lejanas y eran tantas y tales las dificultades del viaje y de la búsqueda que resultaba casi imposible conseguirla. Los tres hijos del rey se ofrecieron para realizar la hazaña. El padre prometió legar la corona del reino al que conquistara la flor del lirolay. Los tres hermanos partieron juntos. Llegaron a un lugar en el que se abrían tres caminos y se separaron, tomando cada cual por el suyo. Se marcharon con el compromiso de reunirse allí mismo el día en que se cumpliera un año, cualquiera fuese el resultado de la empresa.

Los tres llegaron a las puertas de las tierras de la flor del lirolay, que daban sobre rumbos distintos, y los tres se sometieron, como correspondía, a normas idénticas. Fueron tantas y tan terribles las pruebas exigidas, que ninguno de los dos hermanos mayores las resistió, y regresaron sin haber conseguido la flor.

El menor, que era mucho más valeroso que ellos, y amaba entrañablemente a su padre, mediante continuos sacrificios y con grande riesgo de la vida, consiguió apoderarse de la flor extraordinaria, casi al término del año estipulado.

El día de la cita, los tres hermanos se reunieron en la encrucijada de los tres caminos.

Cuando los hermanos mayores vieron llegar al menor con la flor del lirolay, se sintieron humillados. La conquista no sólo daría al joven fama de héroe, sino que también le aseguraría la corona. La envidia les mordió el corazón y se pusieron de acuerdo para quitarlo de en medio.

Poco antes de llegar al palacio, se apartaron del camino y cavaron un pozo profundo. Allí arrojaron al hermano menor, después de quitarle la flor milagrosa, y lo cubrieron con tierra. Llegaron los impostores alardeando de su proeza ante el padre ciego, quién recuperó la vista así que se pasó por los ojos la flor del lirolay. Pero, su alegría se transformó en nueva pena al saber que su hijo había muerto por su causa con aquella aventura.

De la cabellera del príncipe enterrado brotó un lozano cañaverl.

Al pasar por allí un pastor con su rebaño, le pareció espléndida ocasión para hacerse una flauta y cortó una caña.

Cuando el pastor probó modular en el flamante instrumento un aire de la tierra, la flauta dijo estas palabras;

No me toques, pastorcito,
ni me dejes de tocar;
mis hermanos me mataron
por la flor del lirolay.

La fama de la flauta mágica llegó a oídos del Rey que la quiso probar por sí mismo; sopló en la flauta, y oyó estas palabras:

No me toques, padre mío,
ni me dejes de tocar;
mis hermanos me mataron
por la flor del lirolay.

Mandó entonces a sus hijos que tocaran la flauta, y esta vez el canto fue así:

No me toquen, hermanitos,
ni me dejen de tocar;
porque ustedes me mataron
por la flor del lirolay.

Llevado el pastor al lugar donde había cortado la caña de su flauta, mostró el lozano cañaveral. Cavaron al pie y el príncipe vivo aún, salió desprendiéndose de las raíces.

Descubierta toda la verdad, el Rey condenó a muerte a sus hijos mayores.

El joven príncipe, no sólo los perdonó sino que, con sus ruegos, consiguió que el Rey también los perdonara.

El conquistador de la flor del lirolay fue rey, y su familia y su reino vivieron largos años de paz y de abundancia.

www.folkloretradiciones.com.ar

Estas son algunas de las actividades que pueden ser propuestas por el docente para trabajar el texto:

A partir de la lectura, respondé las siguientes consignas:

1. ¿Qué recompensa promete el padre para el hijo que encuentre la flor que cure su enfermedad?

2. Los hermanos mayores son considerados como "impostores" porque...
3. La verdad se descubre porque un personaje ayuda a llegar a saberla, ¿cómo lo hace?
4. Este cuento es considerado tradicional, como Caperucita Roja, su estructura presenta el esquema de un protagonista que debe obtener un objeto, aparecen ayudantes y oponentes⁸.
 - 4.1. Indicá el objeto.
 - 4.2. ¿Quiénes o qué personajes son ayudantes?
 - 4.3. ¿Quiénes son oponentes?
5. Explicá las siguientes expresiones:

Casi al término del año estipulado.

Llegaron los impostores alardeando de su proeza.

6. Una característica de los textos tradicionales es que aparezcan varias versiones pues se transmiten oralmente. Hay algunas de este relato que mencionan tres pruebas que el príncipe tendrá que atravesar en el camino de curación de su padre. Propongan cuáles podrían ser esos episodios con las tres pruebas.
7. El texto que leíste es
 - A) una fábula.
 - B) una noticia.
 - C) un cuento.
 - D) un artículo.
8. La organización de este texto responde a la trama
 - A) descriptiva.
 - B) narrativa.
 - C) conversacional.
 - D) expositiva.

⁸ En la década del '20 Vladimir Propp descubrió que los cuentos tradicionales presentaban siempre una estructura similar: los personajes principales deben alcanzar algún objeto, don, salvación, etc. para volver al estado de plenitud que han perdido y para ello cuentan con personajes secundarios que los ayudan o se oponen a sus deseos y andanzas. Durante muchos años la escuela enseñó el esquema actancial para analizar textos literarios. Si bien es un tanto limitado para interpretar los cuentos modernos sigue resultando muy útil en el análisis de leyendas, mitos etc.

Texto no literario

La lectura del siguiente texto puede resultar un interesante ejercicio de comprensión lectora ya que el tema se trata en otras áreas.



CIENCIA EN LOS MEDIOS

Clarín | Jueves 10 de marzo 2005 | Nota - Pág. 28

FENÓMENOS : HAY MILLONES DE HORMIGUEROS EN LOS CINCO CONTINENTES

Investigan por qué la hormiga argentina invadió todo el mundo

Un estudio de la Universidad de Girona, en España, estableció que mantienen un sistema de vida cooperativo y no admiten peleas internas. También son feroces con las hormigas rivales y otras especies.

¿Quién es el argentino más difundido en el exterior? ¿Maradona, Carlos Gardel, el Che Guevara, Jorge Luis Borges, Mafalda, Evita? Nada de eso. Por todo el mundo se extiende la Hormiguita Viajera, una plaga extraordinaria de la "hormiga argentina", que partiendo desde nuestro país en las riberas del río Paraná ha invadido países en todos los continentes.

Las hormigas criollas **desplazan por completo, con notable eficacia, a las especies locales**, generando problemas cada vez más graves en cultivos, biodiversidad, polinización, producción de frutos y hasta sistemas de riego.

Son hormigas de unos tres milímetros de longitud, de color marrón oscuro, con largas antenas. Una característica especial de la variedad argentina, que fascina a los científicos y asegura el éxito de su expansión, es que al llegar a zonas lejanas **ha ido produciendo cambios genéticos** que alteran la conducta normal de la especie.

Las hormigas compiten, luchan por el control del alimento y la zona. También las argentinas cuando están en territorio nacional. Pero en el exterior, **las argentinas se agrupan en supercolonias que colaboran entre sí**, se concentran en la reproducción, desplazan con una inmensa cantidad de individuos a otras especies y las hacen desaparecer.

La colaboración entre las hormigas argentinas, una clave de su éxito, quedó demostrada cuando los científicos "mezclaron" hormigas argentinas del norte de Italia con otras del sur de España. **Se reconocieron como hermanas**. Es un fenómeno lleno de incógnitas que concita cada vez más estudios sobre la cuestión.

Las hormigas argentinas están **sólidamente implantadas en veinte países** como Estados Unidos, España, Portugal, Francia, Italia, Japón, Nueva Zelanda y Australia. Incluso ya se ha detectado su presencia en Gran Bretaña y Alemania. Son millones de hormigueros y billones de individuos que continúan difundiendo **sin que se encuentren medios para frenarlos**.

"La situación es muy seria porque **umentará su expansión con los cambios climáticos** y hasta ahora no se halló remedio a su enorme avance", explica el profesor Crisanto Gómez, autor de un estudio sobre el tema que acaba de ser publicado por la **Royal Society of London**. En el estudio trabajan los doctores Pere Pons y Nuria Roura-Pascual, de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Girona. Colaboraron las universidades de Kansas, Illinois, California e Hiroshima.

"Llevamos cinco años estudiando los efectos de la hormiga argentina como especie exótica y que actúa como **invasora**. Nuestro trabajo estudia su distribución geográfica en el mundo y cuál será su potencial de distribución en 2050 en función del cambio climático", informa Gómez.

La proliferación de estas colonias de hormigas en los países de **clima mediterráneo** tiene varias consecuencias: por una parte, exterminan a las especies autóctonas, y, por otra, inciden en el ecosistema, ya que consumen granos vegetales, lo que afecta a la alimentación de otras especies animales, que no se acercan adonde están. Además, su presencia puede afectar la polinización de algunas plantas.

Bautizada por los científicos "Linepithema humile", la hormiga argentina nació en zonas aledañas al río Paraná, en la Mesopotamia y el norte de la provincia de Buenos Aires, y **se extendió por el comercio a Brasil, Paraguay y Uruguay**.

Con una gran capacidad de adaptación, se fueron extendiendo ocupando grandes zonas en los cinco continentes. "Actualmente **son una de las peores especies exóticas invasoras**", dice el profesor Gómez. "Nuestras conclusiones indican que tienen el potencial de expandirse a zonas adonde no han llegado hasta ahora en África y Asia. Estos procesos de invasión serían favorecidos por los cambios climáticos globales y tienen la posibilidad de **alterar la biodiversidad también a nivel global**".

Las primeras noticias de la difusión de las hormigas argentinas, que no produjeron alarma, llegaron hacia 1890 y cuatro años después fueron detectadas en Portugal, Valencia y después en Cataluña. En 1925, en Estados Unidos se informó que las hormigas argentinas habían llegado vía el puerto de Nueva Orleans y se expandían. Ahora, son un gran problema, ya que Estados Unidos es el país que **tiene más zonas afectadas**.

En Europa su presencia se extiende sobre 6.000 kilómetros, bordeando la costa del Mediterráneo y el Atlántico. ¿Cuál es la razón de tanto éxito?, se preguntan científicos de varios países. "Los hormigueros dejaron de lado sus diferencias para crear **la unidad cooperativa más grande jamás descubierta**", señala Laurent Keller de la Universidad de Lausanne, Suiza.

"El caso es sorprendente", indica el entomólogo Terrence McGlynn, de la Universidad de San Diego. "Los poderes cooperativos —agrega— las han convertido en una peste seria".

Keller explica que "la colonia europea representa **la mayor unidad de organismos cooperando descubierta en la historia**". *Juan Carlos Algañaraz. MADRID CORRESPONSAL*

Texto no literario

El texto anterior cuenta con algunas características que propician la ejercitación de la comprensión lectora tales como la presencia de paratextos periodísticos que guían actividades de pre-lectura, distintos casos de utilización de comillas que remiten a otras voces, un comienzo con preguntas que invitan a la lectura, un tema que puede relacionarse con algún contenido visto por los alumnos en otras disciplinas, etc. Algunas actividades para evaluar la comprensión de este texto podrían ser⁹:

- 1) Caracterizá los paratextos que aparecen.
Ejemplo: ¿Tiene copete? ¿Aparece firma? ¿Qué significa “Madrid, corresponsal”?
- 2) Caracterizá el tipo de hormigas que se mencionan en el texto: ¿dónde viven? ¿a qué otros lugares van? ¿cómo se comportan?
- 3) Explicá por qué se refieren a ellas como “una de las peores especies exóticas invasoras”.
- 4) ¿Quiénes y en qué institución se han ocupado de estudiar a estas hormigas?
- 5) La presencia de hormigas argentinas en otros países, ¿se conoce a partir del estudio de la Universidad de Girona o ya existía información sobre este fenómeno con anterioridad?
- 6) ¿Qué información brinda el estudio de la Universidad de Girona?
- 7) ¿Por qué algunas frases aparecen resaltadas en negrita?
- 8) Ubicá cada caso de expresiones entre comillas y explicá su utilización.
- 9) Marcá en el texto una frase en la que aparezca una definición.

⁹ Presentamos una serie de preguntas que permiten considerar cómo comprenden los alumnos este texto. Sin embargo, el docente decidirá en cada caso, frente a su propio grupo, cómo trabajar: podría por ejemplo elaborar una secuencia didáctica que contemplara distintos momentos: actividades en torno a la lectura grupal, propuestas de re-escritura tales como buscar nueva información sobre estas hormigas y reformular ambos textos en uno nuevo del estilo “entrada de enciclopedia”, etc.

10) ¿Qué tipo de texto es? (Marcá la respuesta correcta)

- A) Entrevista periodística.
- B) Crónica periodística.
- C) Artículo de enciclopedia.
- D) Artículo de divulgación científica.

Comentario final

La inclusión de los textos liberados de las pruebas de 2007 y de los criterios de selección de textos ha tenido como objetivo familiarizar a los alumnos, a través de sus docentes, con los insumos utilizados para elaborar las evaluaciones nacionales de Lengua.

Sería deseable que estos materiales permitieran a los docentes contar con una herramienta de utilidad para seleccionar distintos tipos de textos y así promover la lectura de tipologías variadas, con distintos niveles de complejidad y temática, y escritos de genuina circulación social. Los ejemplos de preguntas de comprensión lectora que se han hecho sobre los distintos textos que incluimos en este trabajo demuestran que no sólo se ha tenido en cuenta el reconocimiento de la información explícita que los textos brindan, sino que se interroga por el contenido global del texto (secuencia, tema, estructura) y por la dimensión inferencial (local o global).

Estas preguntas tienen su correlato en las capacidades que se ponen en juego en la comprensión de textos. Es por lo tanto significativo elaborarlas y proveerlas a los alumnos para que puedan dar cuenta de las diferentes dimensiones de cada texto.

Anexo

Si Usted desea trabajar con ejercicios de opción múltiple en el aula a continuación encontrará para fotocopiar:

- El texto.
- Los ítems analizados más otros que pertenecen al mismo modelo.
- La hoja de respuestas para los alumnos de 6° año. Los alumnos de 3° año no utilizan una hoja de respuestas aparte porque responden marcando la opción correcta en cada ítem.

MERMELADA DE DURAZNOS

Ingredientes

- 1kg de duraznos.
- 750 gramos de azúcar
(que equivalen a tres tazas de té).
- 1/2 taza de agua.
- 3 gotas de vainilla.

Preparación

1. Se pelan los duraznos y se les quita el carozo.
2. Con la pulpa, se hace un puré.
3. El puré se coloca en una cacerola, junto con el azúcar y el agua. Allí descansará un rato hasta que el azúcar se disuelva bien.
4. Luego se agrega la vainilla.
5. Se cocina a fuego lento, revolviendo muy seguido con cuchara de madera, para evitar que la mezcla se pegue en el fondo y se queme.
6. La mermelada estará a punto cuando se haya formado un líquido espeso, que se vuelve más consistente al enfriarse. Para comprobarlo, se saca un poco con una cuchara limpia y se deja enfriar en un plato.
7. El paso final es retirar del fuego, envasar y enfriar.

Antes de terminar, un consejo: todo, pero todo lo que usamos, incluidas las manos, debe estar perfectamente limpio. De lo contrario, la mermelada puede fracasar o descomponerse enseguida.



15 ¿En qué parte del texto se nombran los ingredientes?

- A) Al final. _____
- B) En el medio. _____
- C) Antes de terminar. _____
- D) Al principio. _____

16 ¿Qué se hace primero?

- A) Agregar la vainilla. _____
- B) Preparar un puré con la pulpa. _____
- C) Pelar los duraznos y sacarles el carozo. _____
- D) Cocinar a fuego lento. _____

17 ¿Qué cantidad de azúcar se necesita?

- A) Una taza. _____
- B) Dos tazas. _____
- C) Tres tazas. _____
- D) Cuatro tazas. _____

18 Lo contrario de **limpio** es

- A) ordenado. _____
- B) prolijo. _____
- C) roto. _____
- D) sucio. _____

19

Se cocina a fuego **lento**.

En esta oración, **lento** es lo mismo que decir

- A) alto. _____
- B) apurado. _____
- C) bajo. _____
- D) fuerte. _____

20

El puré se coloca en una cacerola **junto** con el azúcar y el agua.

En esta oración, **junto** es lo mismo que decir

- A) en el mismo momento. _____
- B) en distintos momentos. _____
- C) después de. _____
- D) antes de. _____

21 ¿Para qué se colocan números en la parte de la preparación?

- A) Para saber cuáles son los ingredientes. _____
- B) Para saber en qué orden deben hacerse las cosas. _____
- C) Para saber la cantidad de cada ingrediente. _____
- D) Para saber cuándo envasar la mermelada. _____

ESA BOCA

Su entusiasmo por el circo se venía arrastrando desde tiempo atrás. Dos meses quizá. Pero cuando siete años son toda la vida y aún se ve el mundo de los mayores como una muchedumbre a través de un vidrio esmerilado, entonces dos meses representan un largo, insondable proceso. Sus hermanos mayores habían ido dos o tres veces e imitaban minuciosamente las graciosas desgracias de los payasos y las contorsiones y equilibrios de los forzudos. También los compañeros de la escuela lo habían visto y se reían con grandes aspavientos al recordar este golpe o aquella pirueta. Sólo que Carlos no sabía que eran exageraciones destinadas a él, a él que no había ido al circo porque el padre entendía que era muy impresionable y podía conmoverse demasiado ante el riesgo inútil que corrían los trapeceistas. Sin embargo, Carlos sentía algo parecido a un dolor en el pecho siempre que pensaba en los payasos. Cada día se le iba haciendo más difícil soportar su curiosidad.

Entonces preparó la frase y en el momento oportuno se la dijo al padre. “¿No habría una forma de que yo pudiese ir alguna vez al circo?” A los siete años, toda frase larga resulta simpática y el padre se vio obligado primero a sonreír, luego a explicarse. “No quiero que veas a los trapeceistas”. En cuanto oyó esto, Carlos se sintió verdaderamente a salvo, porque él no tenía interés en los trapeceistas. “¿Y si me fuera cuando empieza ese número?” “Bueno”, contestó el padre, “así, sí”.

La madre compró dos entradas y lo llevó el sábado a la noche. Apareció una mujer de malla roja que hacía equilibrio sobre un caballo blanco. Él esperaba a los payasos. Aplaudieron. Después salieron unos monos que andaban en bicicleta, pero él esperaba a los payasos. Otra vez aplaudieron y apareció un malabarista. Carlos miraba con los ojos muy abiertos, pero de pronto se encontró bostezando. Aplaudieron de nuevo y salieron —ahora sí— los payasos.

Su interés llegó a la máxima tensión. Eran cuatro, dos de ellos enanos. Uno de los grandes hizo una cabriola, de aquellas que imitaba su hermano mayor. Un enano se le metió entre las piernas y el payaso grande le pegó sonoramente en el trasero. Casi todos los espectadores se reían y algunos muchachitos empezaban a festejar el chiste mímico antes aún de que el payaso emprendiera su gesto. Los dos enanos se trenzaron en la milésima versión de una pelea absurda, mientras el menos cómico de los otros dos los alentaba para que se pegasen. Entonces el segundo payaso grande, que era sin lugar a dudas el más cómico, se acercó a la baranda que limitaba la pista, y Carlos lo vio junto a él, tan cerca que pudo distinguir la boca cansada del hombre bajo la risa pintada y fija del payaso. Por un instante, el pobre diablo vio aquella carita asombrada y le sonrió de modo imperceptible, con sus labios verdaderos. Pero los otros tres habían concluido y el payaso más cómico se unió a los demás en los porrazos y saltos finales, y todos aplaudieron, aun la madre de Carlos.

Y como después venían los trapeceistas, de acuerdo con lo convenido la madre lo tomó del brazo y salieron a la calle. Ahora sí había visto el circo, como sus hermanos y los compañeros del colegio. Sentía el pecho vacío y no le importaba qué iba a decir mañana. Serían las once de la noche, pero la madre sospechaba algo y lo introdujo en la zona de luz de una vidriera. Le pasó, despacio como si no lo creyera, una mano por los ojos, y después le preguntó si estaba llorando.

Él no dijo nada. “¿Es por los trapeceistas? ¿Tenías ganas de verlos?”

Ya era demasiado. A él no le interesaban los trapeceistas. Sólo para destruir el malentendido, explicó que lloraba porque los payasos no le hacían reír.

1 ¿Cuántos payasos grandes había?

- A) Tres payasos.
- B) Cuatro payasos.
- C) Un payaso.
- D) Dos payasos.

2 De acuerdo con el texto ¿cómo completarías la siguiente oración?

"El padre de Carlos no lo dejaba ir al circo porque era (...)"

- A) muy chiquito.
- B) poco responsable.
- C) poco cariñoso.
- D) muy impresionable.

3

"Entonces preparó la frase y en el momento oportuno se la dijo al padre."

¿A qué se refiere la palabra subrayada?

- A) Al padre.
- B) Al momento.
- C) A la frase.
- D) A la madre.

4

"(...) podía conmoverse demasiado ante el riesgo inútil que corrían los trapecistas (...)"

¿Qué significa la palabra subrayada?

- A) Innecesario.
- B) Inoportuno.
- C) Inocente.
- D) Extremo.

5 De acuerdo con el sentido del texto ¿cómo completarías la siguiente oración?

"Cuando Carlos ve de cerca al payaso descubre que estaba (...)"

- A) asustado.
- B) malhumorado.
- C) agotado.
- D) enojado.

6 ¿Cuál es la idea fundamental del texto?

- A) Los compañeros de escuela se deslumbran con los equilibristas.
- B) Los hermanos y Carlos disfrutaban el espectáculo del circo.
- C) Carlos descubre la tristeza en la sonrisa de un payaso.
- D) La madre de Carlos se preocupa al verlo llorar.

7 ¿En qué orden aparecen los hechos más importantes?

- A) Permiso del padre-Ida al circo-Deseo de Carlos-Sonrisa del payaso-Desilusión y tristeza.
- B) Deseo de Carlos-Permiso del padre-Ida al circo-Sonrisa del payaso-Desilusión y tristeza.
- C) Ida al circo-Deseo de Carlos-Permiso del padre-Desilusión y tristeza-Sonrisa del payaso.
- D) Ida al circo-Deseo de Carlos-Permiso del padre-Sonrisa del payaso-Desilusión y tristeza.

8 El texto es

- A) una fábula.
- B) una publicidad.
- C) un cuento.
- D) una noticia.

9 Indicá cuál es la intención fundamental que se propone el autor.

- A) Informar sobre las actividades del circo.
- B) Narrar algo que le sucede a Carlos.
- C) Publicitar un nuevo circo.
- D) Manifestar una opinión sobre los payasos.

10 ¿Cuál de las siguientes acciones pertenece a la introducción del texto?

- A) Los hermanos de Carlos habían ido varias veces al circo.
- B) Carlos y la mamá aplaudieron a los malabaristas.
- C) La mamá lleva a Carlos al circo el sábado a la noche.
- D) Carlos miró con interés a los cuatro payasos.

Hoja de respuesta para 6° año

1 A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D <input type="radio"/>	2 A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D <input type="radio"/>	3 A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D <input type="radio"/>	4 A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D <input type="radio"/>	5 A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D <input type="radio"/>	6 A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D <input type="radio"/>
7 A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D <input type="radio"/>	8 A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D <input type="radio"/>	9 A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D <input type="radio"/>	10 A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D <input type="radio"/>		

Ulega El anse
los causa de su
su sed, bajo
hierático, que
al pie del ro
a cristalina y
olvida la Tar
murmurante



**Ministerio de
Educación**
Presidencia de la Nación

DiNIECE

Dirección Nacional de
Información y Evaluación
de la Calidad Educativa